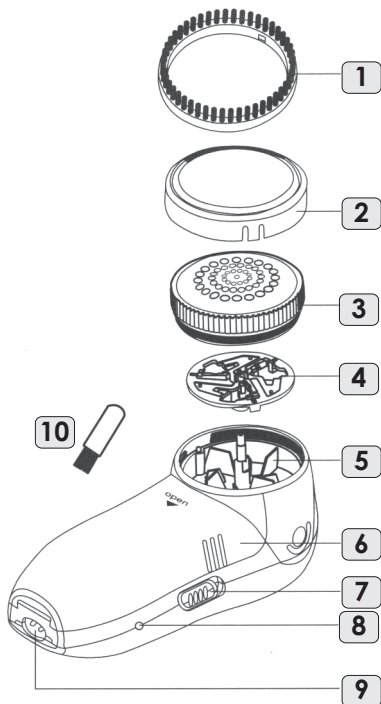


## GOLARKA DO UBRAŃ GDS2



### OPIS OGÓLNY

1. Szczotka na kurz
2. Nakładka ochroniająca
3. Ostona
4. Nożyk
5. Wentylator
6. Pojemnik
7. Włacznyk
8. Lampka
9. Gniazdko zasilania
10. Szczoteczka

### DANE TECHNICZNE

- moc: 5W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- czas ładowania: 8 godzin
- zasilanie: akumulatorowo-sieciowe
- akumulatory: 2 x Ni-MH 600mA

### OBŚLUGA

1. Dokładnie założyć ostonę (nie włączać golarki kiedy ostona jest luźna).
  2. Włączyć urządzenie.
  3. Delikatnie przesuwać golarkę po płasko ułożonym ubraniu.
  4. Zmieniać kurz z ubrania za pomocą dołączonej szczotki, jednocześnie goląc.
- UWAGA. Urządzenie nie działa w przypadku źle zamontowanych ostony oraz pojemnika.**

### ŁADOWANIE

1. Urządzenie można ładować w sieci o parametrach zgodnych z podanymi powyżej.
2. Wyłączyć urządzenie, podłączyć do przewodu elektrycznego i włożyć wtyczkę do gniazdka. Kiedy lampka wskazująca ładowanie świeci na czerwono, ładowanie trwa.
3. Wyłączyć urządzenie z prądu po zakończeniu ładowania.
4. Standardowy czas ładowania wynosi 8 godzin
5. Unikać ładowania dłużej niż przez 24 godziny. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od 40°C lub niższa niż 0°C, ładowanie będzie nieskuteczne i skróci trwałość baterii.

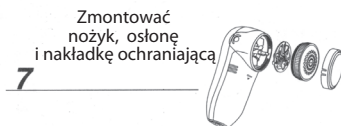
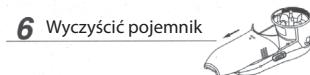
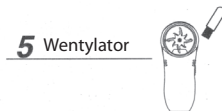
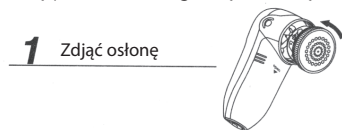
### WSKAZÓWKI

1. Nie golić kłaczek z ubrań kiedy ubranie znajduje się na ciele, grozi to okaleczeniem ciała.
2. Szczególną uwagę należy zachować przy goleniu następujących części ubrań:
  - wokół guzików i zamków błyskawicznych
  - części wystających
  - łączeń
  - szwów
  - przedmiotów przyklejonych do ubrania
  - części delikatnych
3. Przed użyciem wypróbować w mało widocznym miejscu na ubraniu.
4. Przesuwać urządzenie zgodnie ze wzorem na ubraniu.
5. W przypadku opornych kłaczek przesuwać urządzenie wzdłuż wzoru pionowo i poziomo.
6. W przypadku cienkich ubrań złożyć dwie warstwy ubrania i golić np. na desce do prasowania
7. Unikać włączania golarki kiedy nie zbiera kłaczek, tarcie między ostoną a wewnętrznym nożykiem może się zwiększyć i skrócić trwałość ostony i nożyka.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Gdy pojemnik napętni się w około 80%, należy wyczyścić pojemnik i wewnętrzne nożyki.

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci i wyłączyć
- urządzenie nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków czystości i produktów do czyszczenia
- obudowę przecierać wilgotną szmatką



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- podczas mycia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie
- sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają
- nie używać urządzenia do celów innych niż te wymienione w instrukcji
- nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym.
- W przypadku uszkodzenia należy konsultować się z Serwisem Producenta
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta za pośrednictwem Poczty Polskiej jako przesyłkę „PACZKA48” zaznaczając tylko opcję „OPŁATĘ UISZCZA ADRESA!”.

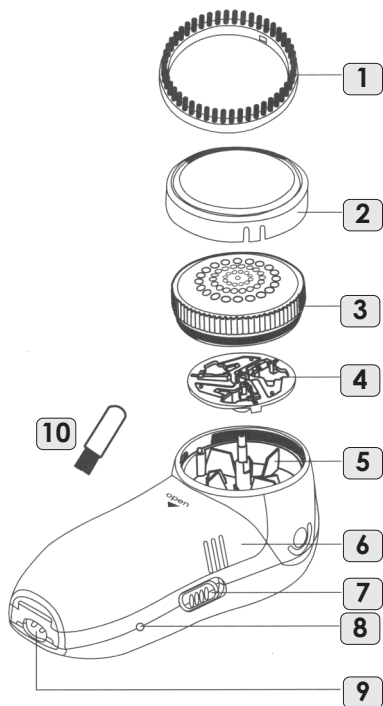
Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

## SWEATER SHAVER GDS2



### General description

1. Dust brush
2. Protective cap
3. Foil
4. Cutter
5. Fan
6. Storage box
7. Switch
8. Indicate lamp
9. Power coupler
10. Brush

### Technical data

- power: 5W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz
- charging time: 8 hours
- type of use: Chargeable or Connect with power supply directly (2 x Ni-MH 600mA)

### Operating

1. Drive the foil tightly (Do not turn on trimmer when the foil is loosen).
2. Trun on the switch.
3. Move the trimmer on flat cloth gently.
4. Dust brush attached, sweep dust inside cloth, with fluff trimming simultaneous.

**Attention! The device can not be used in not right assembly cover and container.**

### Recharging the batteries

1. This appliance can be charged among the right voltage printed on the rating label.
2. Turn off switch, connect with power cord, and insert the plug into power supply receptacle. When the charging indicate lamp turns red, charge is processing.
3. Unplug the appliance after recharging is completed.
4. Standard recharging time is 8 hours.
5. Try to avoid charging for last more than two times normal charge time. When the room temperature is above 40 degree Celsius or below 0 degree Celsius, charging the battery will be inefficient and shorten the battery life.

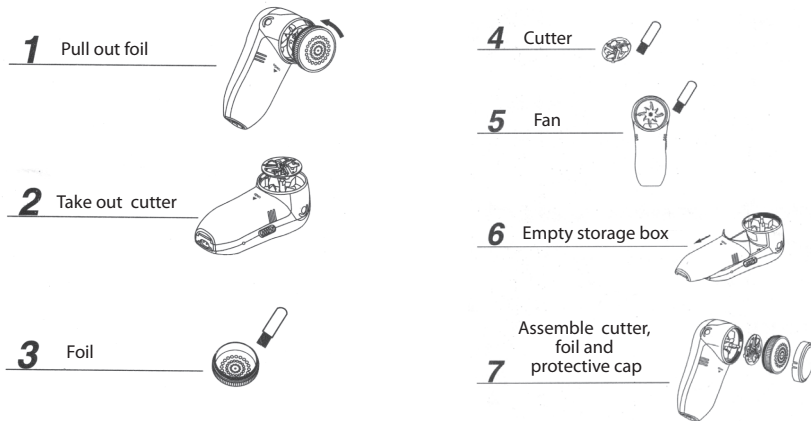
### Tips for better use

1. Do not trim fluff when the cloth is pulled on. Injury to human body may happen.
2. Special attention should be carried in the parts of cloth listed below:
  - around buttons, zippers
  - protrusive parts
  - conjunction parts
  - sewing part
  - stuff stick on cloth
  - fragile parts
3. Test in inconspicuous place in cloth before using.
4. Move along pattern.
5. Stubborn fluff - move along pattern in vertical and horizontal.
6. Thin cloth - fold in double and trim on ironing board.
7. Try to avoid to turn on the trimmer when it is idle, friction between foil and inside cutter can decrease, and extend the life of foil and inside cutter.

## CLEANING AND MAINTENANCE

When storage box is filled about 80%, clean storage box and inside cutter should be performed.

- always unplug the appliance before cleaning
- never immerse the supply cord or the appliance in water
- do not use strong or abrasive cleaning products as these may damage the surface



## SAFETY INSTRUCTIONS

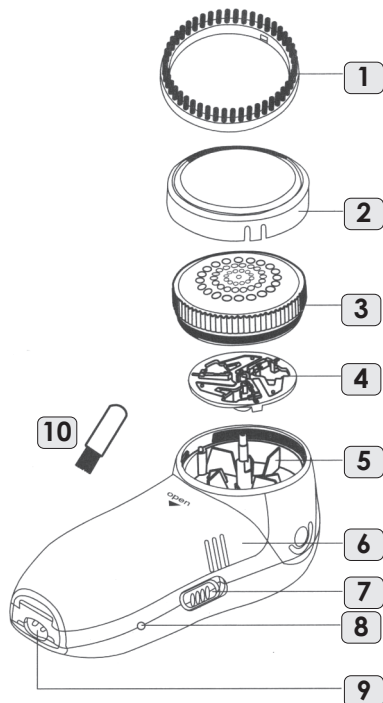
- carefully read all instructions before using the appliance
- never immerse the supply cord or the appliance in water
- this appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified
- do not use that not mentioned in this instruction manual
- never use the kettle if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre
- this appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard
- you can use it only with original accessories included

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled,
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

## WARRANTY

- this appliance is designed for domestic use only,
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee. Warranty details in the appendix



### Obecný popis

1. Kartáček na prach
2. Ochranný kryt
3. Planžeta
4. Nůž
5. Ventilátor
6. Zásobník
7. Vypínač
8. Kontrolka
9. Napájecí zásuvka
10. Kartáček na čištění

### Technické údaje

- příkon: 5 W
- napájecí napětí 230 V / 50 Hz
- nabíjecí čas 8 hodin
- napájení akumulátorovo – síťové (2 x Ni-MH 600mA)

### Obsluha

1. Pečlivě nasadte planžetu (3). Pokud není planžeta dobře usazena přístroj nezapínejte.
2. Zapněte přístroj
3. Přístroj pomalu a jemně posouvejte po rozprostřeném oblečení.
4. Při odstraňování žmolků lze současně pomocí kartáčku (1) odstranit prach z oblečení.

**Upozornění: Přístroj nefunguje spolehlivě při špatně nasazené planžetě nebo při přeplněném, nebo špatně uzavřeném zásobníku (6)**

### Nabíjení

1. Zařízení je možné nabíjet ze sítě pokud splňuje parametry uvedené výše
2. Do vypnutého zařízení zasuňte do zásuvky (9) kabel od nabíječky a zasuňte vidlice do zásuvky. Nabíjení je signalizováno kontrolkou (8), která do doby dobití svítí červeně.
3. Po ukončení nabíjení odpojte přístroj ze sítě.
4. Standardní nabíjecí doba je 8 hodin.
5. Nedobíjejte přístroj déle než je nezbytně nutné, nejdéle 24 hodin. Teplota okolí se může pohybovat v rozmezí od 0 do max..40 st. C. Překročení teplot má vliv na úroveň nabití a zkracuje životnost akumulátoru.

### Doporučení

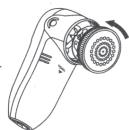
1. Nepoužívejte přístroj na oblečení, které máte na těle
2. Zvláštní pozornost věnujte následujících částí oblečení:
  - kolem knoflíků a zipů
  - na vystupujících částech
  - na švech
  - na potiscích a nášivkách
  - na velice jemných tkaninách
3. Před použitím vyzkoušejte přístroj na málo viditelném místě
4. Přístroj posouvejte ve směru vzoru látky
5. V případě těžko odstranitelných žmolků střídavě střídějte vertikální a horizontální směr čištění
6. Lehké materiály (jako např. hedvábí) složte do více vrstev a čistěte na rovné ploše např. žehlicím prkně.
7. Nepoužívejte zbytečně chod naprázdno, zbytečně dochází k opotřebení přístroje.

## Čištění a konzervace

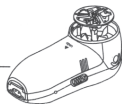
Pokud je zásobník naplněn z 80 %, je potřeba přístroj vyčistit.

- Před čištěním odpojte napájení
- Přístroj se při čištění nesmí ponořit do vody
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky
- Povrch přístroje čistěte pouze vlhkým hadříkem

**1** Sejmout folii



**2** Vyměňte nůž



**3** Folie



**4** Nůž



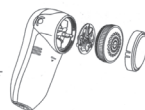
**5** Ventilátor



**6** Vyčistit zásobník



**7** Sestavit nůž, folii, ochranný kryt




## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím se pozorně seznamte s návodem k obsluze
- Během čištění nenamáčejte nebo neponořujte přístroj do vody
- Přístroj je určen výhradně pro osobní použití v domácnosti a nikoliv ke komerčnímu používání
- Přístroj se nesmí používat k jiným účelům, než je uvedeno v návodu. V opačném případě výrobce neodpovídá za vzniklé škody a současně neplatí garanční podmínky
- Nepoužívejte přístroj při poškozeném napájecím kabelu nebo při evidentním poškození přístroje
- V případě poškození přístroje kontaktujte odborný servis.  
Jakékoliv zásahy či svépomocné opravy jsou zakázány
- Veškeré opravy může provádět pouze autorizovaný servis
- Používání jiných než originálních dílů je zakázáno
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, dokud nebudou o způsobu používání proškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Přístroj je vyroben z recyklovatelných materiálů a proto jej v žádném případě nevhazujte do odpadu.

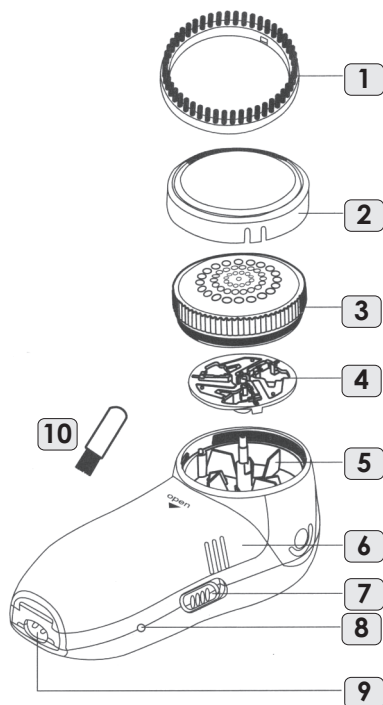
 provedení výrobku odpovídá evropským normám

 výrobek odevzdejte do sběrného dvora (ekologická likvidace)

## GARANCE

- Přístroj je určen pouze pro domácí použití
- V případě používání přístroje v rozporu s návodem neplatí garance

## KLEIDERRASIERER GDS2



### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Staubbürste
2. Schutzauflage
3. Haube
4. Klinge
5. Lüfter
6. Behälter
7. Schalter
8. Lampe
9. Versorgungsausgang
10. Bürste

### TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 5W
- Versorgungsspannung: 230V ~ 50 Hz
- Ladungszeit: 8 STD
- Versorgung: Akku-/Netzversorgung (2 x Ni-MH 600mA)

### BEDIENUNG

1. Die Haube genau auflegen ( den Rasierer nicht einschalten wenn die Haube locker ist)
  2. Das Gerät einschalten.
  3. Den Rasierer sanft über die flach legende Kleidung schieben.
  4. Während des Rasierens den Staub mit der beigelegten Bürste von der Kleidung fegen.
- ACHTUNG. Das Gerät funktioniert nicht wenn die Haube oder der Behälter falsch montiert sind.**

### LADUNG

1. Das Gerät kann am Netz nach den obengenannten Parametern geladen werden.
2. Das Gerät ausschalten, an das Stromkabel anschließen und den Stecker in die Steckdose stecken.
3. Nach Beendigung der Ladung das Gerät vom Netz abschalten.
4. Durchschnittliche Ladungszeit beträgt 8 Stunden.
5. Nicht länger als 24 Stunden laden. Ist die Temperatur im Raum höher als 40°C oder niedriger als 0°C, wird die Ladung unwirksam und die Akkualtbarkeit verkürzt sich.

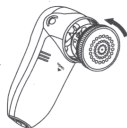
### HINWEISE

1. Büschel nicht rasieren, wenn sich die Kleidung am Körper befindet, weil das zum Körperverletzung führen kann.
2. Besonders vorsichtig soll man beim Rasieren folgende Kleidererelemente sein:
  - um Knöpfe und Reisverschlüsse
  - herausragende Teile
  - Verbindungen
  - Nähte
  - an die Kleidung angeklebte Objekte
  - empfindliche Teile
3. Vor dem Nutzen am unsichtbaren Kleidungteil ausprobieren.
4. Das Gerät nach dem Muster über die Kleidung schieben.
5. Bei festsitzenden Büscheln das Gerät entlang dem Muster waagrecht und senkrecht bewegen.
6. Bei dünnen Kleidung zwei Kleidungsschichten zusammenlegen und zum Rasieren z.B. aufs Bügelbrett legen.
7. Den Rasierer nicht einschalten, wenn er keine Büschel sammelt. Sonst kann die Reibung zwischen der Haube und der inneren Klinge steigen, was die Haltbarkeit der Haube und der Klinge verkürzt.

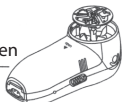
## REINIGUNG und WARTUNG

- Wenn der Behälter in etwa 80% gefüllt ist, soll der Behälter und die inneren Klingen gereinigt werden
- vor der Reinigung das Gerät ausschalten und vom Netz abschalten
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden
- zum Waschen keine starken oder die Oberfläche beschädigenden Reinigungsmittel und -produkte benutzen
- das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen

**1** Haube abnehmen



**2** Klinge rausnehmen



**3** Haube



**4** Klinge



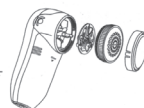
**5** Lüfter



**6** Behälter reinigen



**7** ZKlinge, Haube und Schutzauflage zusammenbauen



## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt
- Beim Waschen darf das Gerät nicht ins Wasser getaucht werden
- Das Gerät nur zum Haushaltsgebrauch. Beim industriellen, bestimmungswidrigen Betrieb oder bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung übernimmt der Verkäufer keine Garantie und die Garantierechte erlöschen
- Nicht für andere Zwecke gebrauchen, als die in der Bedienungsanleitung genannten
- Ein Gerät mit beschädigtem Anschlusskabel darf nicht benutzt werden. Im Fall einer Beschädigung soll man sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung setzen
- Das Gerät darf nicht von Personen (Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistlichen Fähigkeiten benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt
- Geräte Reparaturen dürfen nur von einer vertraglichen Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Modernisierungen bzw. Verwendung anderer Ersatz- oder Bestandteile als die originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch
- Nur mit original beigelegtem Zubehör verwenden

## UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden

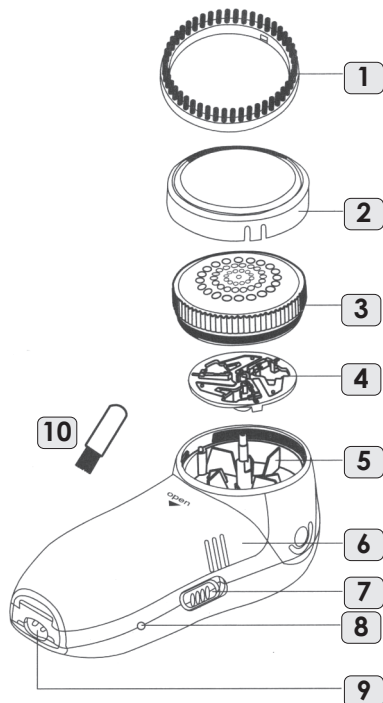
## GARANTIE

- Gerät nur für dem Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie. Ausführliche Garantiebedingungen in der Anlage





# БРИТВА ДЛЯ ОДЕЖДЫ GDS2



### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Щеточка на пыль
2. Защитная насадка
3. Крышка
4. Ножик
5. Вентилятор
6. Резервуар
7. Кнопка вкл.
8. Лампочка
9. Гнездо внешнего питания
10. Щеточка

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 5 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- время зарядки : 8 часов
- питание: батарейка, сеть (2 x Ni-MH 600mA)

### ПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Плотно прикрепить крышку (не включать прибора при слабо одетой крышке)
2. Включить прибор
3. Положить изделие на ровную поверхность, легко передвигать машинку, удаляя катышки.
4. Чистить пыль с помощью щетки, одновременно очищая одежду от катышек.

**ВНИМАНИЕ:** в случае неправильной сборки защитной насадки и крышки, прибор не работает.

### ЗАРЯДКА

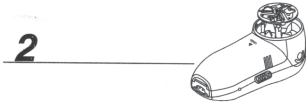
1. Прибор может быть подключен к сети, характеристика которой представлена выше.
2. Выключить прибор, подключить шнур, включить в сеть. Загорание контрольной лампочки означает начало зарядки прибора.
3. Вытянуть вилку из розетки, когда прибор заряжен.
4. Стандартное время зарядки - 8 часов
5. Избегать зарядки более 24 часов. Если температура в помещении больше 40° С или меньше 0° С зарядка не произойдет, а время работы батарейки сократится.

### РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Не чистить катышки на одежде, одетой на человеке. Опасность повреждений тела
2. Обратить особое внимание при чистке следующих элементов одежды :
  - возле пуговиц и молний
  - выпуклых элементов
  - соединений
  - швов
  - элементов, приклеенных к одежде
  - тонких, деликатных
3. Перед чисткой, проверить работу устройства на невидимом участке одежды.
4. Прибор передвигать в соответствии с узором на одежде.
5. В случае трудноудаляемых катышек передвигать прибор в соответствии с узором, в вертикальном и горизонтальном направлениях.
6. В случае легкой одежды необходимо одежду сложить вдвое и чистить напр. на гладильной доске.
7. Избегать включения прибора в ситуациях, когда прибор не чистит катышки. Трение между насадкой а внутренним ножиком может увеличиться, что может сократить время эксплуатации прибора.



\$i ž



U

ž

ž

fi Y

ž

ž

ž

ž

ž

"

"



ž



9 Xca Gd "n c" c"  
i "" DUK yU 7 \ fca j U ) Uz ( \$! & ' ? Uhc k JW ž DC @ 5 B 8  
hy . ' & & ) ! ' ' ! ( \$ ž ZU ! . ' & & ) ' ! \$ ( ! % & '  
k k k " Y Xca " Yi